

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Arbeidsgerichten. Bericht aan de representatieve organisaties van werkgevers. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank te Gent, bl. 10947. — Bericht aan de representatieve organisaties van werknemers. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de arbeidsrechtbank te Doornik, bl. 10947. — Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het arbeidshof te Bergen, bl. 10947.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives d'employeurs. Place vacante d'un juge social effectif, au titre d'employeur au tribunal du travail de Gand, p. 10947. — Avis aux organisations représentatives de travailleurs. Place vacante d'un juge social effectif, au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Tournai, p. 10947. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la cour du travail de Mons, p. 10947.

*Exécutifs — Communauté française**Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation*

Attribution de brevets de direction d'un établissement d'enseignement secondaire du degré inférieur de la Communauté française. Modification du nombre de brevets à attribuer, p. 10947.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 92 — 1375

6 APRIL 1992. — Wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 510. Om tot gerechtsdeurwaarder benoemd te kunnen worden moet men :

1° vijftientwintig jaar oud zijn;

(1) Gewone zitting 1988-1989.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel nr. 489/1 van 16 november 1988 door de heren Suykerbuyk en Lallemand.

Gewone zitting 1990-1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Verslag nr. 489/2 van 12 maart 1991 door de heer Erdman.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 26 maart 1991. — Aanneming. Vergadering van 28 maart 1991.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat nr. 1564/1 van 29 maart 1991. — Amendementen nrs. 1564/2 en 3. — Verslag nr. 1564/4 van 8 juli 1991 door de heer Dumez.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 12 juli 1991. — Aanneming. Vergadering van 13 juli 1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers nr. 489/3 van 13 juli 1991. — Verslag nr. 489/4 van 26 september 1991 door de heer Erdman.

Buitengewone zitting 1991-1992.

Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 maart 1992.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 92 — 1375

6 AVRIL 1992. — Loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 510 du Code judiciaire, modifié par la loi du 6 juillet 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 510. Pour pouvoir être nommé huissier de justice, il faut :

1° être âgé de vingt-cinq ans;

(1) Session ordinaire 1988-1989.

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi n° 489/1 du 16 novembre 1991 déposée par MM. Suykerbuyk et Lallemand.

Session ordinaire 1990-1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Rapport n° 489/2 du 12 mars 1991 de M. Erdman.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 26 mars 1991. — Adoption. Séance du 28 mars 1991.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat n° 1564/1 du 29 mars 1991. — Amendements nos 1564/2 et 3. — Rapport n° 1564/4 du 8 juillet 1991 de M. Dumez.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 12 juillet 1991. — Adoption. Séance du 13 juillet 1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet amendé par la Chambre des représentants n° 489/3 du 13 juillet 1991. — Rapport n° 489/4 du 26 septembre 1991 de M. Erdman.

Session extraordinaire 1991-1992.

Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 24 mars 1992.

2° houder zijn van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten;

3° een getuigschrift kunnen voorleggen van goed zedelijk gedrag, uitgereikt door het gemeentebestuur van de woonplaats;

4° aan de eisen van de dienstplichtwetten hebben voldaan;

5° in één of meer gerechtsdeurwaarderskantoren een effectieve gehomologeerde stage hebben doorgemaakt van twee volle jaren zonder onderbreking; de legerdienst en de burgerdienst worden niet geacht de stage te hebben onderbroken. Ook andere, zwaarwichtige omstandigheden die tot onvermijdelijke onderbreking van de stage leiden, kunnen door de Koning worden geacht niet te gelden als een onderbreking van de stage. »

Art. 2. Artikel 511 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 511. De Koning bepaalt de wijze waarop de stage wordt georganiseerd, alsmede de samenstelling en de werking van de commissie die met de homologatie van de stage belast is.

De kandidaat-stagiair moet zijn stage doormaken bij één of meer gerechtsdeurwaarders die zelf minstens drie volle jaren het beroep van gerechtsdeurwaarder als titularis hebben uitgeoefend.

De kandidaat-stagiair dient houder te zijn van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten en moet een getuigschrift kunnen voorleggen als bepaald in artikel 510, 3°.

De stage mag niet plaatshebben tijdens de studietijd voor het verkrijgen van de in het derde lid bepaalde diploma's en de kandidaat-stagiair moet eerst houder zijn van één van die diploma's. De commissie kan een afwijking toestaan indien de kandidaat-stagiair minstens vijf jaar een verantwoordelijke opdracht in een gerechtsdeurwaarderskantoor heeft waargenomen. »

Art. 3. Artikel 512 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 23 november 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 512. § 1. De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot de Minister van Justitie en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

§ 2. De Minister van Justitie wint het met redenen omkleed advies van de procureur-generaal, van de procureur des Konings en van de raad van de arrondissementskamer in over de verdiensten en de bekwaamheid van de kandidaten.

Na ontvangst van de aanvraag om advies zendt de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer een afschrift van de aanvraag over aan de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders.

§ 3. De kandidaat wordt in kennis gesteld van de adviezen. Hij beschikt over een termijn van 10 dagen om zijn opmerkingen aan de om advies gevraagde instanties voor te leggen en te vragen gehoord te worden, in voorkomend geval bijgestaan door een raadsman van zijn keuze.

Het definitieve advies van de raad van de arrondissementskamer wordt aan de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders overgezonden.

De definitieve adviezen worden aan de Minister van Justitie medegedeeld, door respectievelijk de procureur-generaal, de procureur des Konings en de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders, of door hun gemachtigde vertegenwoordiger, binnen een termijn van 40 dagen te rekenen van de datum van ontvangst van de aanvraag om advies, of, indien de betrokkene gebruik heeft gemaakt van de in § 3, eerste lid, bedoelde mogelijkheid, binnen een termijn van 30 dagen te rekenen van de datum van ontvangst van zijn opmerkingen of van de datum waarop hij door de om advies verzochte overheid werd gehoord.

Terzelfder tijd zendt de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders het door de syndicus-voorzitter samengestelde dossier van de kandidaat over aan de Minister van Justitie.

§ 4. Nadat de Minister van Justitie de definitieve adviezen en het dossier heeft ontvangen, draagt hij een kandidaat ter benoeming voor aan de Koning.

§ 5. De Koning bepaalt de procedure en de regels voor de voortzetting van het deurwaarderskantoor in geval van ontslag, overlijden, schorsing of afzetting. »

Art. 4. Artikel 513 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 513. Het koninklijk besluit tot benoeming bepaalt in welk gerechtelijk arrondissement de gerechtsdeurwaarder zijn ambt zal uitoefenen en moet kantoor houden.

De gerechtsdeurwaarder mag slechts één kantoor hebben, dat gevestigd wordt in de gemeente die de Minister van Justitie aanwijst. Deze aanwijzing kan worden gewijzigd op verzoek van de betrokkene.

2° être porteur d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit;

3° pouvoir présenter un certificat de moralité et de bonne conduite délivré par l'administration communale du lieu du domicile;

4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° avoir fait dans une ou plusieurs études d'huissier de justice un stage effectif homologué de deux années entières non interrompues; le service militaire et le service civil ne sont pas censé avoir interrompu le stage. D'autres circonstances graves qui entraînent une interruption inévitable du stage peuvent également être considérées par le Roi comme ne constituant pas une interruption du stage. »

Art. 2. L'article 511 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 511. Le Roi fixe les modalités d'organisation du stage, la composition et le fonctionnement du jury, appelé à homologuer le stage.

Le candidat au stage doit faire son stage chez un ou plusieurs huissiers de justice exerçant la profession d'huissier de justice titulaire depuis au moins trois années complètes.

Le candidat-stagiaire doit être porteur du diplôme de docteur ou de licencié en droit et doit pouvoir produire le certificat prévu à l'article 510, 3°.

Le stage ne peut avoir lieu pendant les études conduisant à l'obtention des diplômes prévus au troisième alinéa et le candidat-stagiaire doit d'abord être porteur de l'un de ces diplômes. Le jury peut accorder une dérogation si le candidat-stagiaire a exercé pendant cinq ans au moins des responsabilités dans une étude d'huissier de justice. »

Art. 3. L'article 512 du même Code, modifié par la loi du 23 novembre 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 512. § 1^{er}. Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant les documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

§ 2. Le Ministre de la Justice recueille l'avis motivé du procureur général, du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement sur les mérites et aptitudes du candidat.

Le syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement transmet dès réception copie de la demande d'avis au président de la Chambre nationale des huissiers de justice.

§ 3. Les avis sont notifiés au candidat. Celui-ci dispose alors d'un délai de 10 jours pour saisir les autorités consultées de ses observations et demander à être entendu, assisté le cas échéant d'un conseil qu'il choisira.

L'avis définitif rendu par le conseil de la chambre d'arrondissement est transmis au président de la Chambre nationale des huissiers de justice.

Les avis définitifs sont communiqués au Ministre de la Justice respectivement par le procureur général, le procureur du Roi et le président de la Chambre nationale des huissiers de justice, ou par leur représentant délégué, dans les 40 jours suivants la réception de la demande d'avis ou, si l'intéressé a fait usage de la possibilité prévue à l'alinéa 1^{er} du § 3, dans les 30 jours suivant soit la réception de ses observations, soit son audition par les autorités consultées.

Dans le même temps, le président de la Chambre nationale des huissiers de justice transmet le dossier du candidat constitué par le syndic-président, au Ministre de la Justice.

§ 4. Après avoir reçu l'ensemble des avis définitifs et du dossier, le Ministre de la Justice propose au Roi la nomination d'un candidat.

§ 5. Le Roi fixe la procédure et les règles qui assurent la continuité de l'étude, en cas de démission, de décès, de suspension ou de destitution. »

Art. 4. L'article 513 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 513. L'arrondissement judiciaire dans lequel l'huissier de justice instrumentera et sera tenu d'établir son étude est déterminé par l'arrêté royal de nomination.

L'huissier de justice ne peut avoir qu'une étude qui sera établie dans la commune désignée par le Ministre de la Justice. Cette désignation peut être modifiée à la requête de l'intéressé.

De gerechtsdeurwaarder mag zijn ambt slechts uitoefenen in het gerechtelijk arrondissement dat bij het koninklijk besluit tot benoeming is bepaald. »

Art. 5. In artikel 515, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van de vaste raad van de Nationale Kamer » ingevoegd tussen de woorden « van de procureur des Konings » en de woorden « en van de raad van de arrondissementskamer van de gerechtsdeurwaarders. »

Art. 6. Artikel 516 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 516. Behoudens andersluidende wettelijke bepalingen zijn alleen de gerechtsdeurwaarders bevoegd tot het opstellen en betekenen van alle exploit en tot het tenuitvoerleggen van alle gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm.

Zij kunnen aangesteld worden om vaststellingen te doen van zuiver materiële feiten, zonder enig advies uit te brengen met betrekking tot de gevolgen in feite of in rechte die daaruit zouden kunnen voortvloeien; zij kunnen ook op verzoek van particulieren tot die vaststellingen overgaan. Zij doen ook de vaststellingen die tot de wettelijke uitoefening van hun ambt behoren.

Zij kunnen ter griffie de uitgiften, afschriften en uittreksels van alle processtukken lichten en de verzoekschriften indienen die zij krachtens de wet kunnen ondertekenen; zij kunnen tevens, op verzoek van de advocaten van de partijen, alle andere verzoekschriften ter griffie neerleggen.

Zij kunnen de afschriften en vertalingen van documenten in hun bezit voor eensluidend tekenen en kunnen uittreksels opstellen van alle akten van hun ambt.

De gerechtsdeurwaarders verrichten, evenals de notarissen, de schattingen en openbare verkopen van meubelen en roerende goederen, met inachtneming van de ter zake geldende wetten en verordeningen.

De raad van de arrondissementskamer stelt de rol vast van de gerechtsdeurwaarders die belast zijn met de betekening van de akten in strafzaken. »

Art. 7. In artikel 518, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « of commissaris » worden geschrapt;
- 2° in de Nederlandse tekst wordt het woord « beheerder » vervangen door het woord « bestuurder ».

Art. 8. In de Nederlandse tekst van artikel 521, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « deurwaarder » vervangen door het woord « gerechtsdeurwaarder ».

Art. 9. Artikel 524 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 februari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 524. De gerechtsdeurwaarder die vakantie neemt of verhindert is om zijn ambt uit te oefenen, moet zich laten vervangen door een confrater of een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder.

Art. 10. In artikel 526 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder » ingevoegd tussen de woorden « De aanvraag om vervanging » en de woorden « wordt aan de procureur des Konings gericht »;
- 2° het derde en vierde lid door het volgende lid vervangen :

Indien de gerechtsdeurwaarder nalaat of niet bij machte is de aanvraag om vervanging door een kandidaat-gerechtsdeurwaarder te doen of indien de procureur des Konings weigert de vervanging toe te staan, dan wordt het verzoek door de syndicus gedaan aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg die beslist op de conclusie van het openbaar ministerie, de gerechtsdeurwaarder en zijn syndicus gehoord of opgeroepen. »

Art. 11. Artikel 530 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 530. De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder benoemd op grond van artikel 524, eerste lid, houdt gedurende de gehele vervangingstermijn de repertoria van de vervangen gerechtsdeurwaarder bij.

De gerechtsdeurwaarder aangewezen op basis van de regels die de Koning op grond van artikel 512, § 5, heeft vastgesteld, houdt gedurende de gehele termijn van het beheer de repertoria van de ontslagen, overleden, geschorste of afgezette gerechtsdeurwaarder bij.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder vermeldt op alle akten die hij opmaakt, zijn hoedanigheid van plaatsvervanger en de naam van de gerechtsdeurwaarder die hij vervangt. »

L'huissier de justice ne peut instrumenter que dans l'arrondissement judiciaire déterminé par l'arrêté royal de nomination. »

Art. 5. A l'article 515, alinéa premier, du même Code, les mots « du conseil permanent de la Chambre nationale » sont insérés entre les mots « du procureur du Roi » et les mots « et du conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice. »

Art. 6. L'article 516 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 516. Sauf dispositions légales contraires, seuls les huissiers de justice sont compétents pour dresser et signifier tous exploits et mettre à exécution les décisions de justice ainsi que les actes ou titres en forme exécutoire.

Ils peuvent être commis pour effectuer des constatations purement matérielles, exclusives de tout avis sur les conséquences de fait ou de droit qui peuvent en résulter; ils peuvent également procéder à des constatations de même nature à la requête de particuliers. Ils effectuent les constatations que nécessitent les missions légales qu'ils accomplissent.

Ils peuvent lever au greffe les expéditions, copies et extraits de toutes pièces de procès et introduire les requêtes que la loi leur permet de signer; ils peuvent aussi, à la demande des avocats des parties, y déposer toutes autres requêtes.

Ils peuvent attester la conformité de copies et de traductions de documents dont ils détiennent les minutes et peuvent rédiger des extraits de tous les actes émanant de leur ministère.

Les huissiers de justice procèdent, comme les notaires, aux prises et ventes publiques de meubles et effets mobiliers, en se conformant aux lois et règlements qui y sont relatifs.

Le conseil de la chambre d'arrondissement établit le rôle des huissiers de justice chargés de la signification des actes en matière répressive. »

Art. 7. A l'article 518, deuxième alinéa, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots « ou commissaires » sont supprimés;
- 2° dans le texte néerlandais, le mot « beheerder » est remplacé par le mot « bestuurder ».

Art. 8. Dans le texte néerlandais de l'article 521, deuxième alinéa, du même Code, le mot « deurwaarder » est remplacé par le mot « gerechtsdeurwaarder ».

Art. 9. L'article 524 du même Code, modifié par la loi du 7 février 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 524. L'huissier de justice qui prend congé ou qui est empêché d'exercer ses fonctions, doit se faire remplacer par un confrère ou se faire suppléer par un huissier de justice suppléant.

Art. 10. A l'article 526 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa premier, les mots « par un candidat huissier de justice » sont insérés entre les mots « La requête aux fins de suppléance » et les mots « est adressée au procureur du Roi »;

2° les alinéas trois et quatre sont remplacés par l'alinéa suivant :
Si l'huissier de justice néglige ou n'est pas en mesure de présenter la demande de suppléance par un candidat-huissier de justice ou si le procureur du Roi refuse d'accorder la suppléance, la demande est faite par le syndic au président du tribunal de première instance qui statue sur les conclusions du ministère public, l'huissier de justice et son syndic entendus ou appelés. »

Art. 11. L'article 530 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 530. L'huissier de justice suppléant nommé en vertu de l'article 524, premier alinéa, tient à jour pendant toute la durée de la suppléance, les répertoires de l'huissier de justice qu'il supplée.

L'huissier de justice désigné sur la base des règles fixées par le Roi en vertu de l'article 512, § 5, tient à jour pendant toute la durée de la gestion, les répertoires de l'huissier de justice démis, décédé, suspendu ou destitué.

Dans tous les actes qu'il dresse, l'huissier de justice suppléant mentionne sa qualité de suppléant et le nom de l'huissier de justice qu'il supplée. »

Art. 12. Artikel 531 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 531. De raad van de arrondissementskamer kan de volgende tuchtstraffen opleggen :

1° aan de gerechtsdeurwaarder-titularis :

a) terechtwijzing;

b) enkele censuur;

c) censuur met berisping door de syndicus ten overstaan van de raad van de arrondissementskamer;

d) niet-toelating tot de raad van de arrondissementskamer en tot de vaste raad van de Nationale Kamer gedurende ten hoogste drie jaar, de eerste maal, en ten hoogste zes jaar in geval van herhaling;

2° aan de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder, een der tuchtstraffen gesteld onder 1°, a, b of c.

De raad van de arrondissementskamer behandelt de zaak in openbare zitting, tenzij de verdachte gerechtsdeurwaarder de behandeling met gesloten deuren vraagt.

De raad van de arrondissementskamer mag eveneens met gesloten deuren zitting houden gedurende de gehele rechtspleging of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de belangen van minderjarigen of de bescherming van het privéleven van de verdachte gerechtsdeurwaarder dit vereisen of, in de mate als door de raad van de arrondissementskamer onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer de openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

De beslissing die bij verstek is uitgesproken, wordt aan de gerechtsdeurwaarder of de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder betekend door de secretaris van de raad van de arrondissementskamer of door een ander lid van deze raad. »

Art. 13. In hetzelfde Wetboek worden de nieuwe artikelen 531 bis, 531 ter, 531 quater, en 531 quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 531 bis. Tegen een tuchtstraf uitgesproken overeenkomstig artikel 531, is hoger beroep mogelijk bij een raad van beroep voor gerechtsdeurwaarders.

In het rechtsgebied van elk hof van beroep wordt een raad ingesteld. Deze vergadert op de plaats waar de zetel van het hof van beroep is gevestigd. In het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel is er een Nederlandstalige en een Franstalige raad. De raad bestaat uit drie assessoren en drie plaatsvervangende assessoren, gekozen onder de gerechtsdeurwaarders, waarbij zowel de assessoren als de plaatsvervangende assessoren tot drie verschillende gerechtelijke arrondissementen behoren. De raad wordt voorgezeten door een raadsheer van het bevoegde hof van beroep, daartoe aangewezen door de eerste voorzitter.

De assessoren worden jaarlijks verkozen door de vaste raad, bij geheime stemming. Zij zijn herkiesbaar.

Onder de assessoren worden een secretaris en een rapporteur aangewezen.

Een lid van het directiecomité kan, op verzoek van de raad, gehoord worden zonder aan de beraadslaging te mogen deelnemen.

De assessoren worden voor de eerste maal aangesteld door de eerste voorzitter van het bevoegde hof van beroep, op voordracht van de betrokken arrondissementskamer.

Art. 531 ter. Het hoger beroep dient door de betrokken titularis of plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder ingesteld te worden bij een gemotiveerd verzoekschrift in de taal van de bestreden beslissing. Dit verzoekschrift wordt bij een ter post aangezekende brief gericht of tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de secretaris van de raad van de arrondissementskamer binnen een maand na de dag van de uitspraak, indien ze op tegenspraak is geweest of, indien ze bij verstek is geweest, binnen een maand na de datum van de betekening aan de betrokkene door de secretaris van de raad van de arrondissementskamer of door een ander lid van deze raad.

Artikel 50 van dit Wetboek is van overeenkomstige toepassing.

Art. 531 quater. Het hoger beroep is opschortend.

De leden van de raad van beroep die voldoen aan een van de voorwaarden gesteld in artikel 828, evenals de leden van de arrondissementskamer die de tuchtstraf heeft uitgesproken, worden ambts-halve gewraakt.

Art. 531 quinquies. De appelland wordt door de secretaris bij een ter post aangezekende brief opgeroepen om voor de raad van beroep te verschijnen.

De termijn van verschijning bedraagt ten minste vijftien dagen. Tenzij de appelland uitdrukkelijk de behandeling met gesloten deuren vraagt, hebben de debatten plaats in openbare terechtzitting.

De raad van beroep mag eveneens met gesloten deuren zitting houden gedurende de gehele rechtspleging of een gedeelte ervan, in het belang van de goede zeden of van de openbare orde, wanneer de

Art. 12. L'article 531 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 531. Le conseil de la chambre d'arrondissement peut infliger les peines disciplinaires suivantes :

1° à l'huissier de justice titulaire :

a) le rappel à l'ordre;

b) la censure simple;

c) la censure avec réprimande par le syndic, devant le conseil de la chambre d'arrondissement;

d) l'interdiction de l'entrée au conseil de la chambre d'arrondissement et au conseil permanent de la Chambre nationale pendant une durée de trois ans au plus, la première fois, et de six ans au plus en cas de récidive;

2° à l'huissier de justice suppléant, une des peines de discipline prévues au 1°, a, b ou c.

Le conseil de la chambre d'arrondissement traite l'affaire en séance publique, à moins que l'huissier de justice inculqué ne demande le huis clos.

Le conseil de la chambre d'arrondissement peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée de l'huissier de justice inculqué l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le conseil de la chambre d'arrondissement, lorsque dans des circonstances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la justice.

La décision rendue par défaut est signifiée à l'huissier de justice ou à l'huissier de justice suppléant par le secrétaire du conseil de la chambre d'arrondissement ou par un autre membre dudit conseil. »

Art. 13. Dans le même Code sont insérés les articles 531 bis, 531 ter, 531 quater, et 531 quinquies (nouveaux) libellés comme suit :

« Art. 531 bis. La décision rendue en matière disciplinaire, prononcée conformément à l'article 531, est susceptible d'appel devant un conseil d'appel des huissiers de justice.

Un conseil est créé dans le ressort de chaque cour d'appel. Il se réunit au lieu où est établi le siège de la cour. Dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, il y a un conseil francophone et un conseil néerlandophone. Le conseil est composé de trois assesseurs effectifs et trois assesseurs suppléants, élus parmi les huissiers de justice, de façon que les assesseurs effectifs, d'une part, et les assesseurs suppléants, d'autre part, appartiennent à trois arrondissements judiciaires différents. Le conseil est présidé par un conseiller de la cour d'appel compétente, désigné à cet effet par le premier président.

Les assesseurs sont élus annuellement au scrutin secret par le conseil permanent. Ils sont rééligibles.

Un secrétaire et un rapporteur sont désignés parmi les assesseurs.

Un membre du comité de direction peut être entendu, à la demande du conseil, sans pouvoir prendre part à la délibération.

Pour la première fois, les assesseurs sont désignés par le premier président de la cour d'appel compétente, sur la présentation de la chambre d'arrondissement intéressée.

Art. 531 ter. L'appel doit être intenté par l'huissier de justice titulaire ou suppléant intéressé, par voie de requête motivée rédigée dans la langue de la décision attaquée. Cette requête est adressée sous pli recommandé à la poste ou remise contre accusé de réception au secrétaire du conseil de la chambre d'arrondissement, et ce dans le mois du prononcé, si la décision a été rendue contradictoirement, ou, si elle a été rendue par défaut, dans le mois de la date à laquelle elle a été signifiée à l'intéressé par le secrétaire du conseil de la chambre d'arrondissement ou par un autre membre dudit conseil.

L'article 50 du présent Code s'applique par analogie.

Art. 531 quater. L'appel est suspensif.

Les membres du conseil d'appel qui remplissent l'une des conditions prévues à l'article 828, de même que les membres du conseil de la chambre d'arrondissement qui a prononcé la peine disciplinaire, sont récusés d'office.

Art. 531 quinquies. L'appellant est convoqué par le secrétaire devant le conseil d'appel, par lettre recommandée à la poste.

Le délai de comparution est d'au moins quinze jours. Sauf si l'appellant demande expressément le huis clos, les débats ont lieu en audience publique.

Le conseil d'appel peut également siéger à huis clos pendant la totalité ou une partie de la procédure dans l'intérêt de la moralité ou de l'ordre public, lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de

belangen van minderjarigen of de bescherming van het privéleven van de verdachte gerechtsdeurwaarder dit vereisen of, in de mate als door de raad van beroep onder bepaalde omstandigheden strikt noodzakelijk wordt geoordeeld, wanneer openbaarheid de belangen van de rechtsbedeling zou schaden.

De beslissing van de raad van beroep wordt bij een ter post aangezekende brief gericht aan de appellant en aan de secretaris van de raad van de arrondissementskamer door de secretaris van de raad van beroep. »

Art. 14. Artikel 537 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« Deze algemene vergadering kiest eveneens de afgevaardigde en de plaatsvervangende afgevaardigde van de gerechtsdeurwaarders van het arrondissement bij de vaste raad van de Nationale Kamer. »

Art. 15. Artikel 542 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1974 wordt aangevuld met een 9^o, luidend als volgt :

« 9^o aan de secretaris van de raad van beroep de dossiers in tuchtzaken over te zenden waarin hoger beroep werd aangetekend, binnen acht dagen te rekenen van de kennisgeving van dat hoger beroep aan de secretaris van de raad van de arrondissementskamer. Deze termijn wordt tijdens de gerechtelijke vakantie opgeschort tot de vijftiende dag van het nieuwe gerechtelijk jaar. »

Art. 16. Artikel 544 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende als volgt :

« In de gevallen waarin het onmogelijk blijkt te voldoen aan de bepalingen van artikel 547, eerste lid, wordt in tuchtzaken de verslaggever vervangen door de adjunct-verslaggever. Deze heeft dan dezelfde bevoegdheden als de verslaggever. Hij wordt jaarlijks verkozen door de algemene vergadering. Hij mag geen lid zijn van de raad van de arrondissementskamer.

Art. 17. In artikel 549 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « te Brussel » vervangen door de woorden « in het gerechtelijk arrondissement Brussel ».

Art. 18. In artikel 550 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het 1^o worden de woorden « en van de regels van de deontologie » ingevoegd tussen de woorden « te waken voor de eenvormigheid van de tucht » en de woorden « onder haar leden » ;

2^o dit artikel wordt aangevuld met een 7^o, luidend als volgt :

« 7^o in de afgifte van het stage- en praktijkboekje te voorzien. »

Art. 19. In artikel 551 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « en 3^o » vervangen door de woorden « , 3^o en 7^o » ;

2^o het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Hij richt tot de syndici van de arrondissementskamers, en zo nodig tot de leden van de Nationale Kamer, de daarop betrekking hebbende richtlijnen of aanbevelingen » ;

3^o het derde lid wordt weggelaten.

Art. 20. Artikel 553 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 553. De vaste raad kiest onder de gerechtsdeurwaarders een directiecomité bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris, een rapporteur en een penningmeester.

Alleen tot voorzitter of ondervoorzitter kan gekozen worden een gerechtsdeurwaarder die minstens twee jaar vast lid is geweest van het directiecomité of van de vaste raad.

Het directiecomité wordt om de twee jaar voor een derde vernieuwd. De eerste twee vernieuwingen geschieden naar de orde van anciënniteit van benoeming als gerechtsdeurwaarder. Aftredende leden kunnen worden herkozen.

Het in artikel 550, 6^o, bedoelde reglement stelt onder meer de werking en de bevoegdheid van het directiecomité vast.

Het directiecomité regelt zo mogelijk door verzoening de berr epsgeschillen tussen gerechtsdeurwaarders uit verschillende arrondissementen. »

Art. 21. In deel II, boek IV van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk X ingevoegd onder het opschrift « Overgangsbepalingen », met een artikel 555^{quater}, luidend als volgt :

« Art. 555^{quater}. De kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder die voldoen aan de voorwaarden van het oud artikel 510 op de datum van de inwerkingtreding van de wet van 6 april 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders, zijn vrijgesteld van de verplichtingen opgelegd door dit nieuw artikel, voor zover zij hun stageboekje binnen drie maanden na de dag van de inwerkingtreding van de voormelde wet laten valideren door de procureur des Konings van het arrondissement waar de kamer zitting houdt die het stageboekje heeft afgegeven.

la vie privée de l'huissier de justice inculpé l'exigent, ou dans la mesure jugée strictement nécessaire par le conseil d'appel, lorsque dans des circonstances spéciales la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de l'administration de la justice.

La décision du conseil d'appel est adressée sous pli recommandé à la poste à l'appellant et au secrétaire du conseil de la chambre d'arrondissement par le secrétaire du conseil d'appel. »

Art. 14. L'article 537 du même Code est complété par la disposition suivante :

« Cette assemblée générale procède également à l'élection des délégués effectif et suppléant des huissiers de justice de l'arrondissement au conseil permanent de la Chambre nationale. »

Art. 15. L'article 542 du même Code, modifié par la loi du 28 juin 1974, est complété par un 9^o, rédigé comme suit :

« 9^o de transmettre au secrétaire du conseil d'appel les dossiers en matière disciplinaire, dans lesquels un appel a été interjeté, dans la huitaine, à partir de la notification de celui-ci au secrétaire du conseil de la chambre d'arrondissement. Ce délai est interrompu pendant les vacances judiciaires jusqu'au quinzième jour de l'année judiciaire nouvelle. »

Art. 16. L'article 544 du même Code est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans les cas où il s'avère impossible de satisfaire aux dispositions de l'article 547, premier alinéa, le rapporteur est remplacé en matière disciplinaire par le rapporteur adjoint. Celui-ci a alors les mêmes attributions que le rapporteur. Il est élu chaque année par l'assemblée générale. Il ne peut être membre du conseil de la chambre d'arrondissement. »

Art. 17. A l'article 549 du même Code, les mots « à Bruxelles » sont remplacés par les mots « dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ».

Art. 18. A l'article 550 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o au 1^o, les mots « et des règles de déontologie » sont insérés entre les mots « de veiller à l'uniformité de la discipline » et les mots « parmi ses membres » ;

2^o cet article est complété par un 7^o, rédigé comme suit :

« 7^o d'assurer la délivrance du carnet de stage et de pratique. »

Art. 19. A l'article 551 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « et 3^o » sont remplacés par les mots « , 3^o et 7^o » ;

2^o l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Il adresse aux syndics des chambres d'arrondissement, et en cas de besoin aux membres de la Chambre nationale, les directives ou recommandations y relatives » ;

3^o l'alinéa 3 est supprimé.

Art. 20. L'article 553 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 553. Le conseil permanent élit parmi les huissiers de justice un comité de direction composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un rapporteur et d'un trésorier.

Seul peut être élu président ou vice-président un huissier de justice ayant été membre effectif du comité de direction ou du conseil permanent pendant au moins deux ans.

Le comité de direction est renouvelé d'un tiers tous les deux ans. Les deux premiers renouvellements se font par ordre d'ancienneté de nomination en tant qu'huissier de justice. Les membres sortants peuvent être réélus.

Le règlement prévu à l'article 550, 6^o, règle entre autres les attributions et le fonctionnement du comité de direction.

Le comité de direction règle, si possible par voie de conciliation, les différends d'ordre professionnel entre huissiers de justice d'arrondissements différents. »

Art. 21. Il est inséré dans la deuxième partie, Livre IV, du même Code, un chapitre X, intitulé « Dispositions transitoires », comprenant un article 555^{quater}, rédigé comme suit :

« Art. 555^{quater}. Les candidats aux fonctions d'huissier de justice qui satisfont aux conditions de l'ancien article 510 à la date de la mise en vigueur de la loi du 6 avril 1992 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice, sont dispensés des obligations imposées par ce nouvel article, pour autant qu'ils font valider leur carnet de stage dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de la loi précitée par le procureur du Roi de l'arrondissement du siège de la chambre qui a délivré le carnet de stage.

In afwijking van het nieuw artikel 510, zijn de kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder, die op de dag van de afschaffing van het oud artikel 510, 2^o, b), ere-gerechtsdeurwaarder zijn of houder zijn van het getuigschrift van kandidaat-gerechtsdeurwaarder afgegeven overeenkomstig de wet van 5 juli 1963 tot regeling van het statuut der gerechtsdeurwaarders of overeenkomstig het oud artikel 510, vrijgesteld van de verplichting voorgeschreven bij het nieuw artikel 510, 2^o. Dezelfde bepaling geldt voor de aanstelling tot plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder.

De andere bepalingen van de wet van 6 april 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders die betrekking hebben op de benoemingsprocedure, zijn van toepassing op alle kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder.

Het oud artikel 510, eerste lid, 2^o, b), en het oud artikel 511 worden opgeheven op het einde van het achtste kalenderjaar na het van kracht worden van de wet van 6 april 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders. Gedurende deze overgangperiode is de stage omschreven bij het nieuw artikel 511 toegankelijk voor de houders van het getuigschrift van hoger secundair onderwijs of van een van de daarmee gelijkgestelde bekwaamheidsbewijzen bedoeld in de op 31 december 1949 gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

De bepalingen van het nieuwe artikel 510, 5^o, en van het nieuwe artikel 511, eerste lid, betreffende de stage zijn echter onmiddellijk van toepassing.

De voor het van kracht worden van de wet van 6 april 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het statuut van de gerechtsdeurwaarders volbrachte stage mag in mindering gebracht worden van de stage bepaald bij het nieuw artikel 510, 5^o.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands' zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Parijs, 6 april 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

Par dérogation au nouvel article 510, les candidats aux fonctions d'huissier de justice qui, le jour de l'abrogation de l'ancien article 510, 2^o, b), sont huissiers de justice honoraires ou porteurs du certificat de candidat huissier de justice délivré conformément à la loi du 5 juillet 1963 réglant le statut des huissiers de justice ou conformément à l'ancien article 510, sont dispensés de l'obligation prescrite par le nouvel article 510, 2^o. La même disposition s'applique à la désignation en qualité d'huissier de justice suppléant.

Les autres dispositions de la loi du 6 avril 1992 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice relatives à la procédure de nomination s'appliquent à tous les candidats aux fonctions d'huissier de justice.

L'ancien article 510, premier alinéa, 2^o, b), et l'ancien article 511 sont abrogés à la fin de la huitième année civile qui suivra l'entrée en vigueur de la loi du 6 avril 1992 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice. Pendant cette période transitoire, le stage prévu au nouvel article 511 est accessible aux porteurs du certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un des titres assimilés prévus par les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949.

Toutefois, les dispositions du nouvel article 510, 5^o, et du nouvel article 511, premier alinéa, relatives au stage, sont applicables.

La durée du stage effectué avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 avril 1992 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le statut des huissiers de justice peut être portée en déduction de celle du stage prévu par le nouvel article 510, 5^o.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Paris, le 6 avril 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 92 — 1376

8 MEI 1992. — Koninklijk besluit betreffende de uitgifte van een « Baraka »-tranche van de Nationale Loterij, « Universele Loterij 1992 » genaamd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 2 en op artikel 27, tweede lid;

Overwegende dat meerdere Staatsloterijen, aangesloten bij de Internationale Vereniging van Staatsloterijen, overeenkwamen, met het doel vormen van internationale samenwerking te beproeven, ieder een tranche van hun nationale biljettenloterij uit te geven met de gemeenschappelijke benaming « Universele loterij 1992 », met dien verstande dat iedere Staatsloterij haar uitgifte beperkt tot het grondgebied van haar land;

Dat tevens werd overeengekomen dat iedere betrokken Staatsloterij vrij haar uitgifte mag befigtigen met één enkele, met twee of met drie hoofdprijzen maar dat die prijzen evenwel bepaald worden door een gemeenschappelijke loting die op 9 mei 1992 te Sevilla (Spanje) georganiseerd wordt;

Dat iedere betrokken Staatsloterij overigens vrij het bedrag bepaalt dat zij besteedt aan haar hoofdprijs of hoofdprijzen;

2

MINISTERE DES FINANCES

F. 92 — 1376

8 MAI 1992. — Arrêté royal concernant l'émission d'une tranche « Baraka » de la Loterie nationale, appelée « Loterie universelle 1992 »

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2 et l'article 27, alinéa 2;

Considérant que plusieurs loteries d'Etat, affiliées à l'Association Internationale des Loteries d'Etat, ont convenu, dans le dessein d'expérimenter des formes de coopération internationale, d'émettre chacune une tranche de sa loterie à billets nationale sous la dénomination commune de « Loterie universelle 1992 », étant entendu que chaque loterie d'Etat réserve son émission au territoire de son pays;

Qu'il a été convenu en outre que chaque loterie d'Etat concernée peut doter librement son émission d'un seul, de deux ou de trois gros lots, ces lots étant toutefois déterminés par un tirage commun, organisé le 9 mai 1992 à Seville (Espagne);

Que chaque loterie d'Etat concernée fixe au demeurant librement le montant qu'elle consacre à son ou ses gros lots;